

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
The City of Oran
Part 2

Algerian Arabic Translation:

ع: وهران، وهران معروفة ماشي غير براء، هي معروفة... كاين فيها و تانيك في هذاك الوقت كان وحد الفريق كرة القدم ال، ام، بي، يو بصح كان هذاك الوقت كان فريق قوي بصح ذروك ضعاف. معروفة بالكورة، معروفة بناسها، بالموسيقى تاعها، حتى الحال تاعها السخانة قاع العام. في الماشي ماشي كيما هنا الثلج ولا ما كانش قاع الثلج... {ضحك}... الشتي صح و النو و الشتي كاين بصح الثلج ما أنا جامي زعم، جامي يطيح الثلج تماك. هي قريبة للبحر على كل حال. معروفة بال... بالشواطئ تاعها و بلبحور تاعها.

English translation:

A: Oran is known even abroad. It is known for— At that time, it had this soccer team called MPO and it was a very strong team, but no longer these days. It [Oran] is known for soccer, it is known for its people, its music and even its weather: it is warm all year round. In the winter, it is not like here where we have snow; there it never snows. It is true that in the winter there is a lot of rain but it never snows there. That is, of course, because it is next to the sea. It is also known for its beaches and its coasts.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated